



UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

ICTR-2005-84-I
28-9-2005
(165 - 164)

165
2005

Or: ENG

Before: Judge Khalida Rachid Khan

Registrar: Mr. Adama Dieng

Date: 28 September 2005

The PROSECUTOR

v.

Joseph SERUGENDO

Case No. ICTR-2005-84-I

ORDER TO UNSEAL INDICTMENT

Office of the Prosecutor:

Mr. Hassan Bubacar Jallow
Mr. Stephen Rapp
Mr. William Egbe

Counsel for the Defence:

Mr. C. J. Maruma, Duty Counsel

2005 SEP 29 12:41
D. J. K. K.

[Handwritten signature]

THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA (the “Tribunal”),

SITTING as Judge Khalida Rachid Khan, designated as Duty Judge by the President of the Tribunal pursuant to Rule 28 of the Tribunal’s Rules of Procedure and Evidence (the “Rules”);

RECALLING the Decision on Confirmation of an Indictment Against Joseph Serugendo, filed under seal on 22 July 2005 (the “Decision on Confirmation of the Indictment”), whereby Judge Sergei Alekseevich Egorov confirmed the Indictment against Joseph Serugendo and ordered its non-disclosure to the public until further order of the Tribunal;

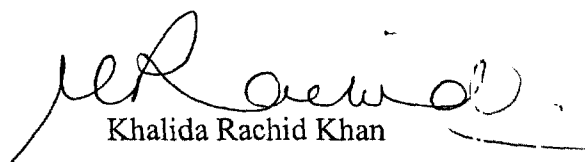
CONSIDERING that pursuant to Article 19 of the Statute of the Tribunal, hearings should normally be held in public;

CONSIDERING further that that Joseph Serugendo is now in the detention of the Tribunal, and that his Initial Appearance, as required by Rule 62 of the Rules, is scheduled for 30 September 2005;

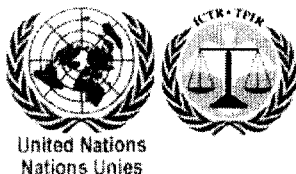
ORDERS that the Indictment against Joseph Serugendo, as confirmed on 22 July 2005, now be made public.

FURTHER ORDERS that the Decision on Confirmation of the Indictment be reclassified as a matter of public record.

Arusha, 28 September 2005.


Khalida Rachid Khan





TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

To:	<input type="checkbox"/> Trial Chamber I N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Trial Chamber II R. N. Kouambo	<input type="checkbox"/> Trial Chamber III C. K. Hometowu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / Arusha F. A. Talon
	<input type="checkbox"/> Chief, CMS J.-P. Fomété	<input checked="" type="checkbox"/> Deputy Chief, CMS M. Diop	<input type="checkbox"/> Chief, JPU, CMS K. K. A. Afande	<input checked="" type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Burriss
From:	<input checked="" type="checkbox"/> Chamber Will Romans, ALO to Judge Khan, Duty Judge (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)	<input type="checkbox"/> Other: (names)
Case Name:	The Prosecutor vs. Joseph Serugendo		Case Number: ICTR-2005-84-I	
Dates:	Transmitted: 28 September 2005		Document's date: 28 September 2005	
No. of Pages:	2	Original Language: <input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda		
Title of Document:	Order to Unseal Indictment			
Classification Level:		TRIM Document Type:		
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal		<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondence
<input type="checkbox"/> Confidential		<input type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
<input checked="" type="checkbox"/> Public		<input type="checkbox"/> Disclosure	<input checked="" type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book
		<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities
		<input type="checkbox"/> Submission from non-parties	<input type="checkbox"/> Submission from parties	
		<input type="checkbox"/> Accused particulars		

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

CMS SHALL take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and **will not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

Target Language(s):

English French Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH the original and the translated version** for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

CMS SHALL NOT take any action regarding translation.

Filing Party **will be submitting the translated version(s)** in due course in the following language(s):

English French Kinyarwanda

KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW

<input type="checkbox"/> The OTP is over-seeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below: Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> DEFENCE is over-seeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCDMS): Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
--	---

III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	COMMENTS	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines: